

Sociolinguistic Bibliography of Sweden for 2005

compiled by Britt-Louise Gunnarsson

ANDERSSON, HELENA / NELSON, MARIE: Communication at work. The communicative situation of immigrants at Swedish workplaces. In: Gunnarsson, B.-L. (ed.), *The Immigrant and the workplace*. TeFa nr 41. Uppsala, 27-46.

ANWARD, JAN: Interaktion och tradition [Interaction and tradition]. In: Melander, B. et al (eds.), *Språk i tid. Studier tillägnade Mats Thelander på 60-årsdagen*. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 67. Uppsala, 222-230.

ANWARD, JAN / NORDBERG, BENGT (eds.): *Samtal och grammatik. Studier i svenskt samtalsspråk [Conversation and grammar. Studies in Swedish conversational speech]*. Lund, Studentlitteratur. 328 p.

ANDERSSON, LARS-GUNNAR: *Svenskan globalt [The Swedish language globally]*. In: Byrman, G. et al (eds.), *Svenskans beskrivning 17*. Växjö, Växjö University Press, 5-25.

AXELSSON, MONICA / ROSANDER, CARIN / SELLGREN, MARIANNA: *Stärkta trådar – flerspråkiga barn utvecklar språk, litteracitet och kunskap [Strengthened ties – bilingual children develop language, literacy and knowledge]*. Språkforskningsinstitutet i Rinkeby. Stockholm. 295 p.

AXELSSON, MONICA : *Språk- och litteracitetshändelser i den flerspråkiga förskolan [Language and literacy events in the multilingual pre-school]*. In: Börestam, U. / Gunnarsson, B.-L. (eds.), *Språk och kultur i det multi-etniska Sverige*. TeFa 44. Uppsala, 26-41.

BANI-SHORAKA, HELENA: *Language choice and code-switching in the Azerbaijani community of Tehran: A conversation analytic approach to bilingual practices*. *Studia Iranica Upsaliensia* 9. Uppsala. 216 p.

BERBYUK, NATALIYA: *Intercultural communication in health care systems: Non-Swedish physicians in Sweden*. In: Gunnarsson, B.-L. (ed.), *The Immigrant and the workplace*. TeFa nr 41. Uppsala, 47-65.

BLÅSJÖ, MONA / STRAND, HANS / *Examensarbetets hemligheter [The secrets of the exam essay]*. In: *Språkvård* 2/2005, 22-28.

BOCKGÅRD, GUSTAV: Småord som förändrar världen. Om några användningar av responspartiklar i svenska samtal [Small words which change the world. On some uses of response particles in Swedish conversation]. In: Anward, J. / Nordberg, B. (eds.), *Samtal och grammatik. Studier i svenskt samtalspråk*. Lund, Studentlitteratur, 157–184.

BOZIER, CHRISTINE: La sollicitation dans l'interaction exolingue en français [Soliciting help in French exolingual interaction]. *Études romanes du Lund* 76. Lund. 201 p.

BRECKLE, MARGIT: Deutsch-schwedische Wirtschaftskommunikation: "In Schweden ist die Kommunikation weicher". Werkstattreihe Deutsch als Fremdsprache 78. Frankfurt am Main, Peter Lang. 337 p.

BÖRESTAM, ULLA: Culture and culture again. An inter-Nordic merger in the banking sector. In: Gunnarsson, B.-L. (ed.), *The Immigrant and the workplace*. TeFa nr 41. Uppsala, 60–77.

BÖRESTAM, ULLA: Entreprenör, sådant *lappri!* Ett svenskt modeord i dramatisk belysning [Entrepreneur, *mere trifle!* A Swedish vogue word in the light of drama]. In: Melander, B. et al (eds.), *Språk i tid. Studier tillägnade Mats Thelander på 60-årsdagen*. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 67. Uppsala, 500–509.

BÖRESTAM, ULLA / GUNNARSSON, BRITT-LOUISE (eds.): *Språk och kultur i det multietniska Sverige* [Language and culture in the multiethnic Sweden]. TeFa nr 44. Uppsala. 118 p.

CUNNINGHAM, UNA: Language dominance in early and late bilinguals. In, De Geer, B. / Malmbjer, A. (eds.), *Språk på tvärs. ASLAs skriftserie 18*. Uppsala, 179-186.

DE GEER, BOEL / MALMBJER, ANNA: *Språk på tvärs* [Language crossing boundaries]. ASLA:s skriftserie 18. Uppsala. 292 p.

DELSING, LARS-OLOF / LUNDIN ÅKESSON, KATARINA: Håller språket ihop Norden? En forskningsrapport om ungdomars förståelse av danska, svenska och norska [Does language keep the Nordic countries together? Adolescents' comprehension of Danish, Swedish and Norwegian]. TemaNord. Nordiska ministerrådet, Köpenhamn. 148 p.

DE SMIT, MERLIJN: Language contact and structural change: a case study of 17th century Finnish. Department of Finnish, Stockholm University. Stockholm. 221 p.

DOMEIJ, RICHARD: Datorn granskar språket [When the computer scrutinizes language]. Skrifter utgivna av Svenska språknämnden 92. Stockholm, Norstedts akademiska förlag. 119 p.

EDLUND, LARS-ERIK: Från Håxåsen till Sapientia Duce. Nils Jönsson och hans skrivande 1877-1882 [From the village of Håxåsen to the secondary grammar school of Sapientia Duce. Nils Jönsson and his diaries 1877-1882]. In: Melander, B. et al (eds.), Språk i tid. Studier tillägnade Mats Thelander på 60-årsdagen. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 67. Uppsala, 325-335.

ELENIUS, LARS: De nya minoritetsspråken i ett historiskt perspektiv [The new minority languages in a historical perspective]. In: Sköld, P. / Axelsson, P. (eds.), Igår, idag, imorgon: samerna, politiken och vetenskapen. Skrifter från Centrum för samisk forskning 4. Umeå.

EMANUELSSON, BIRGITTA: Gatus – ett multietniskt ungdomsspråk i Uppsala. [Gatus – a multiethnic youth language]. SoLiD 16. Uppsala. 85 p.

ENGBLOM, CHARLOTTE: Vem är du i samtalet? Dialogiskt identitetsskapande hos ungdomar i en mångkulturell miljö [Who are you in conversation? The creation of identity in dialogue among youth in a multicultural setting]. In: Börestam, U. / Gunnarsson, B.-L. (eds.), Språk och kultur i det multietniska Sverige. TeFa 44. Uppsala, 59-72.

ENGLUND DIMITROVA, BIRGITTA: Literal translation in the translation process of professional translators; In: Aijmer, K. / Alvstad, C. (eds.), New Tendencies in Translation Studies. Gothenburg Studies in English 90. Göteborg, 29-39.

ENGLUND DIMITROVA, BIRGITTA: Expertise and Explicitation in the Translation Process. Benjamins Translation Library 64. Amsterdam and Philadelphia, Benjamins. 295 p.

ENGLUND DIMITROVA, BIRGITTA: Combining product and process analysis: Explicitation as a case in point. In: Künzli, A. (ed.), Empirische Untersuchungen zum Übersetzungs- und Dolmetschprozess. Bulletin Suisse de linguistique appliquée 81, 25-39.

ENTZENBERG, SONJA: Släktnamnens sociala signifikans – gifta kvinnors val av släktnamn i modern tid [The social significance of family names – married women's choice of family name in modern time]. In: Nyström, S. (ed.), *Namnens dynamik. Utvecklingstendenser och drivkrafter inom nordiskt namnskick. Handlingar från den trettonde nordiska namnforskarkongressen i Tällberg 15–18 augusti 2003. NORNA-rapporter 80.* Uppsala, 119–132.

ERIKSSON, ANDERS / LINDH, JONAS (eds.): *Proceedings, FONETIK 2005, The XVIIIth Swedish Phonetics Conference held at Göteborg University, May 25–27, 2005.* Department of Linguistics. Göteborg.

FALK, ANGELA: Perceptions of standard English in two college towns. In: Melander, B. et al (eds.), *Språk i tid. Studier tillägnade Mats Thelander på 60-årsdagen. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 67.* Uppsala, 154–165.

FORSSKÅHL, MONA: Mitt emellan eller strax utanför: språkkontakt i finlandssvensk slang [In between or just outside: language contact in Finno-Swedish slang]. *Nordica Helsingiensia.* Helsinki. 185 p.

FRANSSON, LINNEA / STRANGERT, EVA: Word accents over time: comparing present-day data with Meyer's accent contours. In: Eriksson, A. / Lindh, J. (eds.), *Proceedings, FONETIK 2005. XVIIIth Swedish Phonetics Conference held at Göteborg University, May 25–27, 2005.* Department of Linguistics. Göteborg, 79–82.

GUNNARSSON, BRITT-LOUISE: Anglo-amerikansk påverkan på språket – ett hot eller en naturlig förändring? [Anglo-American influence on the language – a threat or a natural change?] In: Alhaug, G. et al (eds.), *Mot rikare mål å trå. Festskrift til Tove Bull.* Oslo, Novus Forlag, 218–228.

GUNNARSSON, BRITT-LOUISE: Discurso, organizações e culturas nacionais [Discourse, organizations and national cultures]. In: Oliveira, M. do C. L. de / Herais, B. / Gunnarsson, B.-L. (eds.), *Comunicação, Cultura e Interação em Contextos Organizacionais.* Rio de Janeiro, : Papel Virtual Editora, 251–296.

GUNNARSSON, BRITT-LOUISE: – Icke-verbal representation i vetenskapliga artiklar [Non-verbal representation in academic articles]. In: Melander, B. et al (eds.), *Språk i tid. Studier tillägnade Mats Thelander på 60-årsdagen. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 67.* Uppsala, 303–314.

GUNNARSSON, BRITT-LOUISE: Introduction. The immigrant and the workplace: The societal frame. In: Gunnarsson, B.-L. (ed.), *The Immigrant and the workplace*. TeFa nr 41. Uppsala, 7–17.

GUNNARSSON, BRITT-LOUISE: Medical Discourse: Sociohistorical Construction. In: *Encyclopedia of Language and Linguistics*, 2nd Ed., ed. by Keith Brown. Vol 7, Article 2360. Oxford, Elsevier, 709–716.

GUNNARSSON, BRITT-LOUISE: The Organization of Enterprise Discourse. In: Trosborg, A. / Flyvholm Jørgensen, P.E. (eds.), *Business Discourse. Texts and Contexts*. Linguistic Insights nr 19. Studies in Language and Communication. Bern, Berlin, Frankfurt am Main, Peter Lang, 83–109.

GUNNARSSON, BRITT-LOUISE: The verbal construction of organizations. . In: Gunnarsson, B.-L. (ed.), *The Immigrant and the workplace*. TeFa nr 41. Uppsala, 78–90.

GUNNARSSON, BRITT-LOUISE (ed.): *Communication in the Workplace*. TeFa nr 42. Uppsala. 104 p.

GUNNARSSON, BRITT-LOUISE / OLIVEIRA, MARIA DO CARMO LEITE DE/ HEMAIS, BARBARA: *Comunicação, Cultura e Interação em Contextos Organizacionais [Communication, culture and interaction in organizations]*. Rio de Janeiro: Papel Virtual Editora. 446 p.

GUNNARSSON, BRITT-LOUISE (ed.): *The Immigrant and the Workplace*. TeFa nr 41. Uppsala. 65 p.

HAGLUND, CHARLOTTE: *Social Interaction and Identification among Adolescents in Multilingual Suburban Sweden. A Study of Institutional Order and Sociocultural Change*. Centre for Research on Bilingualism, Stockholm University. 216 p.

HAGLUND, CHARLOTTE: Etnografiska och sociolingvistiska perspektiv på samtal, identitet och lärande bland ungdomar i flerspråkig miljö [Ethnographic and sociolinguistic perspectives on conversation, identity and learning among adolescents in a multilingual setting]. In: De Geer, B. / Malmbjer, A. (eds.), *Språk på tvärs*. ASLAs skriftserie 18. Uppsala, 219-232.

HAGLUND, CHARLOTTE: Voices of the margin and the centre. Languages, identifications and new allegiances in multilingual Sweden. In: Sjögren, A / Ramberg, I. (eds.), *Quality and Diversity in Higher Education : Experiences from Intercultural Teacher Education*. Mångkulturellt centrum, Tumba, 64-83.

HANCOCK, VICTORINE / KIRCHMEYER, NATHALIE: Discourse structuring in advanced L2 French: The relative clause. In, Dewaele, J.-M. (ed.), Focus on French as a Foreign Language. Multidisciplinary Approaches. Clevedon, England, Multilingual Matters, 17-35.

HEDIN, TORA: Changing identities: Language variation on Czech television. 2005. Acta Universitatis Stockholmiensis. Stockholm: Almqvist & Wiksell. 220 p.

HEINEMANN, TRINE: Where grammar and interaction meet. The preference for matched polarity in responsive turns in Danish. In: Selting, M. / Hakulinen, A. (eds.), Syntax and lexis in Conversation: Studies on the use of linguistic resources in talk-in-interaction. Philadelphia/Amsterdam, John Benjamins, 375–402.

HELGANDER, JOHN: Komplexitet, förenkling och utjämning – några tankar kring förändringar i nutida älvdalsmål [Complexity, simplification and levelling – on changes in today's dialect of Älvdalen]. In: Melander, B. et al (eds.), Språk i tid. Studier tillägnade Mats Thelander på 60-årsdagen. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 67. Uppsala, 110-122.

HUSS, LEENA/LINDGREN, ANNA-RIITA (eds): Rätten till eget språk Oikeus omaan kieleen. Språklig emancipation i Finland och Sverige 1 [Right to one's own language. Linguistic emancipation in Finland and Sweden]. Centrum för multietnisk forskning, Uppsala. 140 p.

HUSS, LEENA: Språklig revitalisering en chans till nytänkande [Language revitalization – a new approach]. In: Om styrking av samisk språk og identitet med vekt på Helgeland och Västerbotten. Konferens i Hattfjelldal, Norge, 27-28 januari 2005. FoU publikationer 3. Högskolen i Nesna, 7-14.

HUSS, LEENA: Monikielinen Skandinavia [Multilingual Scandinavia]. In: Johansson, M. / Pyykkö, R. (eds.), Monikielinen Eurooppa. Kielipolitiikkaa ja käytäntöä. Helsinki: Gaudeamus, 246-280.

HYLTENSTAM, KENNETH: Linguistic minorities in Scandinavia II: Immigrant minorities. In: Bandle, O. et al (eds.), The Nordic languages: An international handbook of the history of the North Germanic languages. Volume 2. Berlin, de Gruyter, 2120-2127.

HYLTENSTAM, KENNETH / MILANI, TOMMASO: Nationella minoriteter och minoritetsspråk. Uppföljning av Sveriges efterlevnad av Europarådets konventioner på nationell nivå: ett minoritetsspråksperspektiv [xxx]. In: Konstitutionsutskottet (ed.), Nationella minoriteter och minoritetsspråk. Rapporter från riksdagen 2004/05:RFR3, 23-74.

HÅKANSSON, GISELA / NORRBY, CATRIN: Flicka – dricka eller tjej? Ordassociationer hos andraspråksinlärare [Word associations of second language learners]. In, Byrman, G. et al (eds.), Svenskans beskrivning 17. Växjö, Växjö University Press, 125-134.

ILIE, CORNELIA: Politeness in Sweden: Parliamentary forms of address. In, Hickey, L. / Stewart, M. (eds.), Politeness in Europe. Clevedon, Buffalo & Toronto, Multilingual Matters, 174-188.

I & M invandrare & minoriteter [I & M immigrants & minorities]. Stockholm. Vol. 33 no 1-6.

JANSSON, ANNIKA: Sami Language at Home and at School. A Fieldwork Perspective. Posthumous editing by Larsson, Lars-Gunnar and Huss, Leena. Studia Uralica Upsaliensia 36. Uppsala: Uppsala universitet. (2005). 126 p.

JANSSON, GUNILLA: Andraspråksstudenter som utforskare av en akademisk skrivpraktik [Second language students as explorers of an academic literacy practice]. In: Börestam, U. / Gunnarsson, B.-L. (eds.), Språk och kultur i det multietniska Sverige. TeFa 44. Uppsala, 42-58.

JANSSON, GUNILLA: Labbrapportskrivande som språkutvecklande lärandemiljö [The writing of lab reports as a language developing learning environment]. In: Språk och stil 15, 129-160.

JOHANSSON, CATRIN: “Man har svårt att uttrycka nyanser” – när engelska är concernspråk [“It is difficult to express nuances” – when English is the concern language]. In, De Geer, B. / Malmbjer, A. (eds.), Språk på tvärs. ASLAs skriftserie 18. Uppsala, 187-199.

JONSSON, CARLA: Code-switching in Chicano Theater: Power, Identity and Style in Three Plays by Cherie Moraga. Skrifter från moderna språk 17. 284 p.

JOSEPHSON, OLLE: Conversational culture in 19th century Scandinavia. In: Bandle, O. et al (eds.), The Nordic languages: An international handbook of the history of the North Germanic languages. Volume 2. Berlin, de Gruyter, 1551–1559

JOSEPHSON, OLLE: Språkvården och diskursnormerna [Language planning and norms of discourse]. In: Språk i Norden 2005. Oslo, Novus förlag, 81–96

JOSEPHSON, OLLE: *De är aldrig fel* [*De (They) is never wrong*]. In: Melander, B. et al (eds.), Språk i tid. Studier tillägnade Mats Thelander på 60-årsdagen. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 67. Uppsala, 445–454

KAHLIN, LINDA: Om användandet av beteckningarna invandrare, utlänningar och svartskallar. Identitetsarbete i gruppsamtal mellan gymnasielever i en multikulturell skola [On the use of the membership categories immigrant, foreigner and black. Identity work in group talk between high school students from a multicultural school]. In, Byrman, G. et al (eds.), Svenskans beskrivning 17. Växjö, Växjö University Press, 135-147.

KANKAANRANTA, ANNE: English as a corporate language: Company-internal e-mail messages between Finns and Swedes. . In: Gunnarsson, B.-L. (ed.), The Immigrant and the workplace. TeFa nr 41. Uppsala, 42-59.

KARLSSON, ANNA-MALIN: Goods, services and the role of written discourse. In: Gunnarsson, B.-L. (ed.), The Immigrant and the workplace. TeFa nr 41. Uppsala, 91–104.

KARLSSON, ANNA-MALIN Karlsson, Anna-Malin. 2005: "Variation as text politics. Five store texts and their roles in the new work order." In: Berge, Kjell Lars & Maagerø, Eva (eds.): Semiotics from the North. Nordic approaches to systemic functional linguistics. Oslo: Novus. Pp 85–98.

KARLSSON, ANNA-MALIN: Var finns betydelsen – i semantiken, i grammatiken eller i kontexten? Några reflektioner kring den systemisk-funktionella grammatikens begrepp grammatisk metafor." [Where is the meaning – in the semantics, in the grammar or in the context? Some reflections on the systemic functional grammatical metaphor.] Folkmålsstudier 44. Helsingfors. Pp. 89–104.

KARLSSON, ANNA-MALIN: Skrivprocesser i arbetslivet: fylla i, klottra, anteckna, pricka av..." [Writing processes in working life: filling in, checking and making notes...] In: Svenskläraryrskriftens årskrift 2004. Stockholm: Natur och kultur. Pp. 91–107.

KEEVALLIK, LEELO: Politeness in Estonia: A matter-of fact style. In, Hickey, L. / Stewart, M. (eds.), Politeness in Europe. Clevedon, Buffalo & Toronto, Multilingual Matters, 203-217.

KING, KENDALL / GANUZA, NATALIA: Language, identity, education and transmigration: Chilean adolescents in Sweden. *Journal of Language, Identity and Education*, 4 (3), 179-199.

KIRSCH, FRANK-MICHAEL: Das Dummdeutsch-Debakel. Neues Europa und deutsche Rechtschreibreform". *Moderna språk*, vol. 99, no. 1. 44-64.

KOTSINAS, ULLA-BRITT: Om förändringar i Stockholmspråket [Historical changes in the language of Stockholm].]. In: Börestam, U. / Gunnarsson, B.-L. (eds.), *Språk och kultur i det multietniska Sverige*. TeFa 44. Uppsala, 7-25,

KÜNZLI, ALEXANDER (ed.): Empirical research into translation and interpreting: Processes and products [special issue]. *Bulletin suisse de linguistique appliquée*, 81.

KÜNZLI, ALEXANDER: L'interaction entre connaissances linguistiques et connaissances extralinguistiques en traduction. Une étude de cas. *Hermes*, 34, 223-244.

KÜNZLI, ALEXANDER: Le traitement des noms de produits dans la traduction français-allemand. *The Journal of Specialised Translation*, 4, 32-44. (<http://www.jostrans.org/issue04/issue04toc.htm>)

LANDQVIST, HÅKAN:: Constructing and negotiating advice in calls to a poison information center: In: Baker, C. / Emmison, M. / Firth, A. (eds.), *Calling for Help: Language and social interaction in telephone helplines. Pragmatics and Beyond New Series 143*. Amsterdam & Philadelphia, John Benjamins, 207-234.

LAINIO, JARMO: Sverigefinnar duger nästan, sverigefinska finns inte än. Tankar om språkbevarande och sverigefinnars identiteter [On language maintenance and identities for the Swedish Finnish group living in Sweden].]. In: Börestam, U. / Gunnarsson, B.-L. (eds.), *Språk och kultur i det multietniska Sverige*. TeFa 44. Uppsala, 98-118.

LAPPALAINEN, HANNA: Språklig variation och interaktion: nya perspektiv inom den fennistiska sociolingvistik. [Language variation and interaction: new perspectives within the Finnish sociolinguistics]. *Rapporter från Finskt språk- och kulturcentrum, FinSKC. Mälardalens högskola. Eskilstuna*. 39 p.

LINELL, PER: The written language bias in linguistics: its nature, origins, and transformations. Routledge, London. 256 p.

LINDGREN, BIRGITTA: Språkpolitiska initiativ och utspel i Norden (Initiatives and proposals in language politics in the Nordic countries.) In: Språk i Norden 2005 Årsskrift för språknämnderna i Norden. Novus förlag. Oslo s. 23–48

LINDGREN, BIRGITTA: – Lindgren, Birgitta. Händelser på det språkpolitiska området i Norden. (Events in language politics in the Nordic countries 1942–2205) I: Språk i Norden 2005 (Language in the Nordic Countries), Årsskrift för språknämnderna i Norden. Novus förlag. Oslo s. 49–54

LINDGREN, BIRGITTA: – Lindgren, Birgitta. Language politics as a new concept. In: Språk i Norden 2005. Oslo, Novus förlag, 55–60

LINDGREN, BIRGITTA: Tillåt tillåt! [Admit tillåt!]. In: Melander, B. et al (eds.), Språk i tid. Studier tillägnade Mats Thelander på 60-årsdagen. (Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 67.) Uppsala, 440–444.

LINDGREN, EVA: Writing and Revising: Didactic and Methodological Implications of Keystroke Logging. In: Skrifter från moderna språk 18.

LINDSTRÖM, ANNA: Language as social action: A study of how senior citizens request assistance with practical tasks in the Swedish home help service. In: Selting, M. / Hakulinen, A. (eds.), Syntax and lexis in Conversation: Studies on the use of linguistic resources in talk-in-interaction. Philadelphia/Amsterdam, John Benjamins, 209–230.

LINDSTRÖM, ANNA / RIDELL, KARIN: Att inte vara till besvär: En studie av hur pensionärer efterfrågar praktisk hjälp under hemtjänstbesök [Not causing trouble: A study of how senior citizens request help with practical tasks in the Swedish home help service]. In: Anward, J. / Nordberg, B. (eds.), Samtal och grammatik. Studier i svenskt samtalsspråk. Lund, Studentlitteratur, 109–117.

MARICIC, IBOLYA: Face in cyberspace: facework, (im)politeness and conflict in English discussion groups. Växjö University Press. Växjö. 241 p.

MELANDER, BJÖRN: Ett komplett och samhällsbärande språk. Hur ser man på svenskan i Sverige? [A complete language, serving and uniting our society? The perception of Swedish in Sweden]. In: Byrman, G. et al (eds.), Svenskans beskrivning 17. Växjö, Växjö University Press, 193–213.

MELANDER, BJÖRN / BERGMAN-CLAESON, GÖREL / JOSEPHSON, OLLE / LARSSON, LENNART / NORDBERG, BENGT / ÖSTMAN, CARIN (eds.): Språk i tid. Studier tillägnade Mats Thelander på 60-årsdagen [Language in time. Essays in honour of Mats Thelander 16 September 2005]. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 67. Uppsala. 593 p.

MELANDER MARTTALA, ULLA: Dramatiska telefonsamtal [Dramatic telephone conversations]. In: Melander, B. et al (eds.), Språk i tid. Studier tillägnade Mats Thelander på 60-årsdagen. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 67. Uppsala, 281-291

MELANDER MARTTALA, ULLA: En samtalssituation på 1700-talet: visiten [A speech event in the 18th century: The afternoon visit]. In: Falk, C. / Delsing, L.-O. (eds.), Studier i svensk språkhistoria 8. Lund, 241-251

MILANI, TOMMASO: Om performativitet – ett postmodernistiskt angreppssätt på språkpolitik och språkplanering [On performativity – a postmodern approach to language politics and language planning]. In: De Geer, B / Malmbjer, A. (eds.), Språk på tvärs. Rapport från ASLA:s höstsymposium. Stockholm, 11-12 november 2004. ASLAs skriftserie 18. Uppsala, 3-38.

MILLES, KARIN: The invisible order of the workplace meeting. . In: Gunnarsson, B.-L. (ed.), The Immigrant and the workplace. TeFa nr 41. Uppsala, 28-41.

MOBÄRG, MATS: "On Britishness in Literary Texts". Granath, Solveig, June Miliander & Elisabeth Wennö (eds). The Power of Words. Studies in Honour of Moira Linnarud. Festschrift. Karlstad: Karlstad University. 127-144.

MOBÄRG, MATS: "Vad döljs under den brittiska ytan? Om ett nationalitetsords uppkomst, utveckling och användning". Under ytan. Humanistdag-boken 18. Göteborg: Göteborgs universitet, humanistiska fakulteten. 201-208.

MÜLLER, SILVIA: Schwedische Privatprosa 1650-1710: Sprach- und Textmuster von Frauen und Männern im Vergleich. Beiträge zur nordischen Philologie. Francke. Tübingen. 315 p.

NELSON, MARIE / ANDERSSON, HELENA: Andraspråkstalare i arbetslivet. Data från intervjuer och fallstudier [Second language speakers at Swedish workplaces. Data from interviews and case studies]. In: Börestam, U. / Gunnarsson, B.-L. (eds.), Språk och kultur i det multietniska Sverige. TeFa 44. Uppsala, 84-97.

NILSSON, JENNY: Adverb i interaktion [Adverbs in interaction]. Göteborgsstudier i nordisk språkvetenskap 4. Göteborg. 231 p.

NORDBERG, BENGT: /ö/, /u/ och liknande vokaler [/ö/, /u/ and similar vowels]. In: Melander, B. et al. (eds.), Språk i tid. Studier tillägnade Mats Thelander på 60-årsdagen. Skrifter utg. av Institutionen för nordiska språk 67. Uppsala, 123–135.

NORDBERG, BENGT: Social stratification in the present-day Nordic languages I: Swedish. In: Bandle, O. et al (eds.), The Nordic languages: An international handbook of the history of the North Germanic languages. Volume 2. Berlin, de Gruyter, 1759–1771.

NORDENSTAM, KERSTIN: ”Dom ska vara fina små änglar och oskuld när dom gifter sig.” Om konstruktion av kön hos ungdomar med invandrabakgrund [They should be nice small angles and virgins when they marry.” On the construction of gender among adolescents with an immigrant background]. In: Alhaug, G. et al (eds.), Mot rikare mål å trå. Festskrift til Tove Bull. Oslo, Novus Forlag, 277–288.

NORDLUND, SARA: *Vet du* som dialogiskt drag i en brevväxling från sent 1800-tal [*Vet du (You know)* as dialogique move in a correspondence from the late 19th century]. In: Språk och stil 15, 5-25.

NYSTRÖM HÖÖG, CATHARINA: På spaning efter en svensk purist [On the search for a Swedish purist]. In: Melander, B. et al (eds.), Språk i tid. Studier tillägnade Mats Thelander på 60-årsdagen. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 67. Uppsala, 179–188.

NYSTRÖM HÖÖG, CATHARINA: Teamwork? Man kan lika gärna samarbeta. Svenska åsikter om importord [Teamwork? One could just as well collaborate. Swedish views on import words] . In: Moderne importord i språka i Norden 9. Oslo. 176 p.

NYSTRÖM HÖÖG, CATHARINA –What do lingualism, ed. Kara T. Mc-Alister James Cohen, Kellie Rolstad, and Jeff MacSwan 1750-1764. Somerville, MA: Cascadilla Press, 2005.

OBONDO, MARGARET: Broar mellan kulturer: somaliska barns språksocialisation i hem och förskola i Sverige [Bridges between cultures: Somalian children’s language socialization at home and in pre-schools in Sweden]. Spånga, Språkforskningsinstitutet i Rinkeby. 152 p.

OTTERUP, TORE: "Jag känner mej begåvad bara": om flerspråkighet och identitetskonstruktion i ett multiethniskt förortsområde ["It's simply a gift". Multilingualism and identity formation among young people in a multiethnic urban area]. Göteborgsstudier i nordisk språkvetenskap. Göteborg. 281 p.

OTTESJÖ, CAJSA / LINDSTRÖM, JAN: *Så* som diskursmarkör [*Så (so)* as discourse marker]. In: *Språk och stil* 15, 85-127.

PALICKI, LENA LIND: Hur man än vänder sig har man rumpan bak – om hur man konstruerar kön i en progressiv lärobok [However you turn your backside is back – on the construction of gender in a progressive textbook]. In: *Språk och stil* 15, 161-102.

PECORARI, DIANE: Constructing authorial voice through citation. In, De Geer, B. / Malmbjer, A. (eds.), *Språk på tvärs*. ASLAs skriftserie 18. Uppsala, 167-177.

PETTERSSON, KARIN: Kön och auktoritet i expertintervjuer [Gender and authority in expert interviews]. *TeFa* 43. Uppsala. 77 p.

RIDELL, KARIN: "Det är så hyggligt här i Danmark." Positiva och negativa värderingar i samtal mellan danskar och svenskar i Öresundsregionen ["It's so nice here in Denmark." Positive and negative evaluations in conversation between Danes and Swedes in the Baltic region]. In, Byrman, G. et al (eds.), *Svenskans beskrivning* 17. Växjö, Växjö University Press, 296–306.

SCHAEFFLER, FELIX: Phonological Quantity in Swedish Dialects: Typological aspects, phonetic variation and diachronic change. *Reports in Phonetics*, PHONUM 10, Umeå: Umeå University. 142 p.

SIMON, ELLEN: How native-like do you want to sound? A study of the pronunciation target of advanced learners of English in Flanders. In: *Moderna språk*, vol. 99, no. 1, 12-21.

Språk i Norden/Sprog i Norden. Årsskrift for Nordisk Sprogråd og sprognævnene i Norden 2005 [Languages in the Nordic countries. Yearbook of the Nordic Language Council]. Ed. by T. Breivik / J.N. Jensen / E. Sommerdahl / A. Piehl / A. Páll / P.Ehrnebo / B. Lindgren. Oslo, Novus. 313 p.

Språkriktighetsboken [The book of linguistic correctness]. Skrifter utgivna av Svenska språknämnden 93. Stockholm, Norstedts Akademiska förlag. 413 p.

Språkvård. Tidskrift utgiven av Svenska språknämnden [Language cultivation. Journal of the Swedish Language Committee]. 2005: 1-4. Stockholm.

STRAND, HANS: Den knöliga studenttexten. Finns den och vad gör vi i så fall åt den? [The troublesome student text. Does it exist, and in that case, what do we do about it?]. In: Melander, B. et al (eds.), Språk i tid. Studier tillägnade Mats Thelander på 60-årsdagen. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 67. Uppsala, 428-437.

STRANGERT, EVA: Prosody in public speech. Analyses of a news announcement and a political interview. In: Interspeech, 3401-3404.

STOEVA-HOLM, DESSISLAVA: Die Todesanzeigen als Kommunikationsmedium in Deutschland und Schweden". Moderna språk, vol. 99, no. 2. 169-181.

SUNDBERG, GUNLÖG: Reformulations as a resource and a constraint. In: Gunnarsson, B.-L. (ed.), The Immigrant and the workplace. TeFa nr 41. Uppsala, 18-26.

SUNDBERG, GUNLÖG: Metaspråkliga drag i andraspråkssamtal [Metalinguistic traits in second language talk]. In: Börestam, U. / Gunnarsson, B.-L. (eds.), Språk och kultur i det multietniska Sverige. TeFa 44. Uppsala, 73-83.

SUNDGREN, EVA: Kan man höra att Mats är professor när han pratar? [Can one hear that Mats is a professor when he speaks]. In: Melander, B. et al (eds.), Språk i tid. Studier tillägnade Mats Thelander på 60-årsdagen. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 67. Uppsala, 166-178.

SØVIK, MARGRETHE BAKSTAD: Språk som gränsmarkör: Hur ungdomar i Charkiv förhåller sig till språkfrågan i Ukraina [Language as a boundary marker: How youth in Kharkiv relate to the language question in Ukraine]. In: Nordisk Østforum 19:3, 329-344.

SØVIK, MARGRETHE BAKSTAD / FILLIPPOVA, OLGA: Images of Languages and the Politics of Language and Identity in Ukraine: The Burden of the Past and Contestation in the Present. In: Ab Imperio 2, 369-392.

THELANDER, KERSTIN: Finns det möjligen någon berömd hund eller katt i familjen? Om att undvika tilltal i dramadialog [Is there by chance a famous dog or cat in the family ? On how to avoid address in drama dialogue]. In: Melander,

B. et al (eds.), Språk i tid. Studier tillägnade Mats Thelander på 60-årsdagen. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 67. Uppsala, 254–264.

THELANDER, MATS: Sociolinguistic structures chronologically II: Swedish. In: Bandle, O. et al (eds.), The Nordic languages: An international handbook of the history of the North Germanic languages. Volume 2. Berlin, de Gruyter, 1896–1907.

TRAUNMÜLLER, HARTMUT: Paralinguale Phänomene (Paralinguistic phenomena). In U. Ammon, N. Dittmar, K. Mattheier and P. Trudgill (eds.): SOCIOLINGUISTICA. An International Handbook of the Science of Language and 2nd ed., Vol. 1, pp 653-665. Berlin/New York: Walter de Gruyter.

WALKER, TERRY: Second person singular pronouns in early modern English dialogues 1560–1760. Uppsala University. Uppsala. 316 p.

WIDMARK, GUN: The development of the Nordic languages from the mid-16th century to the end of the 18th century. Sociolinguistic aspects. In: Bandle, O. et al (eds.), The Nordic languages: An international handbook of the history of the North Germanic languages. Volume 2. Berlin, de Gruyter, 1332–1337.

WIDMARK, GUN: – From Old Nordic to Early Modern Nordic: The development of oral and literary styles. In: Bandle, O. et al (eds.), The Nordic languages: An international handbook of the history of the North Germanic languages. Volume 2. Berlin, de Gruyter, 1213–1221.

WIDMARK, GUN: Högreståndsspråk under 1600-talet [Upper class language in the 17th century]. In: Melander, B. et al (eds.), Språk i tid. Studier tillägnade Mats Thelander på 60-årsdagen. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 67. Uppsala, 18–26.

WIDMARK, GUN: - Standard and colloquial languages in Scandinavia in the 19th century. In: Bandle, O. et al (eds.), The Nordic languages: An international handbook of the history of the North Germanic languages. Volume 2. Berlin, de Gruyter, 1493–1505.